

耀中耀華
拓展事務資訊

邁
步

Yew Chung Yew Wah
ADVANCEMENT
NEWSLETTER

October 2019 - Inaugural Issue

Message from Dr. Betty Chan 陳保琮校監寄語



Happy Founder's Day of 2019!

As many of you know, this annual celebration and commemoration of our Founder, my late mother Madam Tsang Chor-hang, has now become a heart-warming tradition of our network of Yew Chung and Yew Wah Schools and College. It is a special day in our academic year where we pause for a moment to remind ourselves of our collective vision and mission, the precious legacy of our Founder, and give thanks for our many blessings.

One of the most humbling gifts from above has been the creation of our degree-awarding **Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE)** last year, thus completing our "B2B = Baby to Bachelor Degree" circle. We have the audacious dream to democratize early childhood teacher training, nurturing a new generation of passionate and highly effective ECE practitioners and leaders. We have been truly overwhelmed by the generous support shown by the extended Yew Chung Yew Wah Family & Friends. Deepest thanks from the bottom of my heart!

With the launch of YCCECE, we are also moving with the times by creating a new Advancement unit for our entire organization, named the **Development & Alumni Relations Office (DARO)**. Our mission and vision can only be achieved through the generous support from parents, alumni, friends, staff and the wider community. We have learnt that the best educational institutions around the world have strong traditions in giving – whether financially, with gifts-in-kind, or through volunteerism – so we firmly believe that it is through **fund-raising and friend-raising** that all YCIS, YWIES, YWIEK and YCCECE will continue to lead at the cutting edge.

Advancement is about people; about building and nurturing relationships with those whose generosity can further enrich and empower our schools. This includes our entire network, with representation at each school and the college, as well as global presence through our alumni.

Table of Contents 目錄

- 1 Message from Dr Betty Chan 校監寄語
- 3 Staff Donor's Sharing 捐贈者言
- 4 My YCIS Story 校友故事
- 6 Voice from Our Student Teachers
耀中幼教學院學生心聲
- 7 Parent Sharing 家長專欄
- 8 Upcoming Events 活動和其他

With your help, we will mobilize resources, organize events, and call for community support on various initiatives. Our dedicated and growing team of Advancement professionals very much look forward to working with you:

Rachel ZHAO

Director of Institutional
Advancement (China)

Bernard LEE

Director of Institutional
Advancement, YCCECE

Josephine LO

Advancement and Alumni
Relations Manager

Hovin WONG

Alumni Relations Officer

I hope that you are willing to be actively involved in building this new culture of philanthropy and tradition of giving – of time, leadership, talents, and funds. It is an outward expression of the Yew Chung and Yew Wah spirit of love and charity, passing on the torch from one generation to the next, life impacting life.

On behalf of all of our Schools and College, I thank you in advance for your continued support and contributions, and look forward to meeting you at future events, on or off-campus!

Blessings,

Dr Betty Po-king CHAN

Chairperson

Yew Chung Education Foundation

Yew Chung College of Earlyhood Education



2019年楚珩日快樂!

每年，耀中耀華大家庭的成員都會在10月聚首，舉辦一連串志慶活動，紀念家母曾楚珩女士。這是我們全球校網的年度溫馨傳統，每個學年的這一天，我們會稍作歇息，重溫我們的辦學願景和使命、回憶傳承自創辦人的教育理念、為我們所得的許多祝福致以謝意。

其中最令人感恩的恩賜，當屬可頒授學士學位的耀中幼教學院(YCCECE)於去年的成立，實現其「B2B(從嬰兒到學士)」一條龍教育理念。我們有一個大膽的夢想，就是改變傳統幼師培養的理念，去精心栽培一代代充滿激情、業務能力過硬的幼教實踐者和領導者。非常振奮人心的是，這一想法得到耀中、耀華大家庭以及廣大同仁朋友的全力支持，在此我深表感謝!

隨著耀中幼教學院的成立，我們也決定與時俱進，創建「發展與校友關係辦公室」(DARO)，致力於為學校的長遠發展拓展資源。學校教育使命的踐行和願景的實現需要家長、校友、教職工以及社會友人的各方面支持才能走得更遠、更穩。我們知道，世界頂級名校在籌集資金、接收實物捐贈或志願服務方面均有著源遠流長的傳統。為此，我們堅信，通過籌款和同仁朋友的支持，耀中國際學校(YCIS)、耀華國際教育學校(YWIES)、耀華國際教育幼兒園(YWIEK)和耀中幼教學院(YCCECE)將持續引領國際教育的前沿，綻放我們的精彩。

學校的發展工作關乎於「人」，它意味著人情的培養與維護。我們珍惜和愛護那些為學校願景賦能的慷慨捐贈者。發展工作輻射到我們整個教學網絡，每一所耀中、耀華學校以及幼教院，並通過我們的校友網絡覆蓋到世界。

在你的參與和幫助下，我們將動員資源，組織活動，號召大家支持各項倡議。我們的發展與校友關係團隊規模日益擴大，他們將盡職盡責，並期待與你攜手共進:

趙秋婉

教育資源拓展總監(中國)

李東陽

幼教學院拓展總監

老明思

拓展及校友事務經理

黃吳均

校友事務主任

我希望大家願意積極參與並建立這種新的慈善文化，傳承奉獻傳統——不管是貢獻時間、領導能力、行業技能還是資金。這也是耀中和耀華「愛與慈善」校訓的外在體現，為的是薪火相傳，讓一代人影響另一代人。

在此，我謹代表耀中國際學校、耀華國際教育學校、耀華國際教育幼兒園和耀中幼教學院，感謝大家的支持與貢獻，期待在未來的活動中(無論校內活動還是校外活動)看到大家的身影!

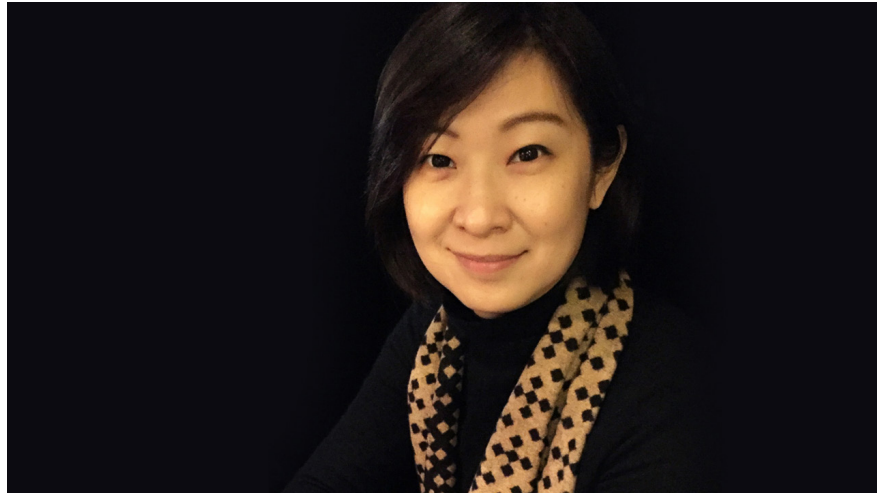
謹致

陳保瓊博士

耀中教育機構主席

耀中幼教學院主席

Staff Donor's Sharing 捐贈者言



Joyce Chen 陳瑞玲

Yew Chung/Yew Wah Chief Information Officer 耀中耀華首席信息長
First Staff Donor of YCCECE, and funded a scholarship for Student Teachers specializing in Special Education Needs (SEN) 耀中幼教學院特殊教育項目獎學金資助者
(The first staff-donor of YCCECE 第一位為耀中幼教學院捐款的同事)

I have joined this Foundation for more than 6 years now, and feel a strong sense of belonging and shared identity, because I know how difficult it is to find an organization that is so well aligned with my own values. I readily witness how Dr Betty Chan, who is of similar age to my mother, and Professor Paul Yip, fully devoting their lives to education, which is deeply touching. So naturally, I wondered how I could contribute too?

Each of one us comes into this world with mission and purpose, and if you have the ability to help others and contribute to the community, using your life to impact other lives, it is a real blessing. In these years, I have been engaged in philanthropy as an orphanage volunteer, sponsored a few children, and mentored some teenagers, during which I gained new understandings and perspectives.

My decision to donate to YCCECE was made very swiftly, almost instantaneous. A colleague kindly remarked that my donation was a very generous one, but I simply replied that all our lives are fleeting, and we will ultimately depart this world taking nothing with us. God has provided sufficiently for me, and He has given me the ability to share my blessings with others too, so why would I not do so?

As for why I had decided to specifically support Student Teachers specialising in SEN, the answer is very simple: I strongly believe that SEN teacher training is critically important. This had immediately caught my eye when I read the YCCECE fundraising brochure. I know that young children with SEN are often neglected in society, and there is a lack of high quality SEN teachers too, so I believe that YCCECE's SEN specialisation in their Bachelor degree programme is highly valuable. I therefore asked if I could direct my gift to this specific area, and was very pleased when I received the College's positive response.

I thought that if my donation could support these particular Student Teachers in their professional studies, it would be a worthwhile contribution.

I see a bright future for YCCECE, and I hope that its impact on the Early Childhood profession will continue to spread in the years to come.

我加入機構六年多，對機構的歸屬感和認同感很強，因為我知道，能遇見一間跟我自己價值觀如此契合的機構是多麼不容易。陳校監跟我的母親差不多年紀，她和葉國華教授毫無保留的奉獻，他們夫婦倆如何把自己的生命投入在教育事業里，我都看在眼裡，太讓人感動。那很自然的，我就會想，我能夠再做些什麼呢？

我覺得，我們每個人來到這世上，都有自己的使命，當你有能力可以幫助別人，幫助到社會，能夠用你的生命去影響另一個生命是非常幸運的事情。這些年我一直在做慈善，在孤兒院做義工，助養了幾個孩子，輔導了一些青少年，這個過程里，我感悟到了許多過去不曾悟到的東西。

為幼教學院捐款，對我來說就是一瞬間的決定。有同事說，這筆捐款很慷慨，我回答她，人終究會去，去的時候什麼都帶不走。上天給我的，我夠用就好，祂讓我有分享的能力，我為什麼不去做呢？

至於為何特別捐給特殊教育項目，其實原因很簡單，因為特殊教育很重要。當初收到籌款宣傳資料時，我就有注意到這個項目。我知道，需要特殊教育的孩子在社會上是經常被忽略的一個群體，專業的老師又很匱乏，所以，幼教學院的課程設置里有這樣的專業訓練是非常難得的。於是向同事詢問，是否可以定向對特殊教育項目捐款，獲得肯定的答復之後，我非常開心，我想，如果我捐助的這筆款項能夠對接受這個專業訓練的學生有一點點的幫助，那捐款就是值得的。

對於幼教學院的未來，我非常期待，讓專業幼兒教育的影響力輻射到更多地方。



校友故事 MY YCIS STORY

Aaron Shea 余日源

Executive Director of Ken Yuan Knitting Factory Limited 建源織造廠有限公司執行董事
YCCECE Fundraising Committee Member 耀中幼教學院籌款委員會委員
YCIS Hong Kong Alumnus 香港耀中國際學校校友

I studied at YCIS-HK for 13 years, enrolling at age two-and-a-half in Kindergarten and stayed until Form 5 (IGCSE completion), which was our highest grade level back then. Yew Chung, as my dear alma mater, will forever be a part of me, evoking deep emotions. My two sons are now also enrolled at YCIS-HK, in the Early Childhood section, so we are truly a Yew Chung Family.

Many have asked what attracts me the most to Yew Chung. I guess it is our unique culture and values. The long history of YC has created something special, something truly unique to us, which sometimes cannot be described in words, similar to that of human emotions and love.

For example, I recently when attending my son's Sports Day, and was astonished and deeply moved to see my former school bus driver from over 20 years ago, who is still serving YCIS to this day. There are many other familiar faces, like my former teachers who have now become Coordinators or Principals. For an organization to have so many long-serving and dedicated staff, it must be very special, and enjoys a high level of stability and trust.

In addition, Yew Chung has another uniqueness as compared to other international schools, namely its ability to blend and balance Eastern and Western cultures and

values, and still placing due emphasis on Chinese language and culture, which I greatly appreciate and admire. As a parent, I hope that my children will never forget their heritage and roots, regardless of where they may be in the future.

When I left YCIS in 1998, I went to the UK for further education, and later returned to Hong Kong and Fujian, joining my family business. I have also been actively engaged in various community groups, serving in the Y. Elite Association, Hong Kong United Youth Association,



HKCPPCC Fujian Members Association Foundation, Fujian Youth Federation, and the Hong Kong Chinese Culture Development Association, etc.

Despite my departure from the school, I have still kept abreast of the latest developments of Yew Chung. I was very excited to learn of Dr Betty Chan's founding of YCCECE, realizing the "B to B" (Baby to Bachelor) cycle. For a long time, I have greatly admired her educational philosophy and vision, and so I readily accepted her kind invitation to join the YCCECE Fundraising Committee, hoping to utilize my network and resources to contribute to Yew Chung's development. Having joined the Fundraising Committee, I have had the opportunity to meet people from various sectors, and realized that many are still unaware of the importance of Early Childhood Education. This may be that in our culture, we can be too results-oriented, focusing too heavily on traditional academic excellence in the upper years, and ECE can seem to be remotely relevant to ultimate success. However, a wealth of research has shown that this is a massive misunderstanding. Another major realization for me has been that the market demand for high quality Early Childhood educators is huge, not just in Hong Kong, mainland China, but also in Southeast Asia.

I have met some ambitious YCCECE graduates who aspire to establish kindergartens in their home countries, like the Philippines or other Southeast Asian countries. I wonder whether we can perhaps provide them with some financial resources and practical support, enabling them to realise their dreams sooner? If possible, once successful, such inspirational stories will be a great encouragement to us all, not to mention expanding the influence of YCCECE.

Having said that, we must be patient when working in the education sector, and we have to give ourselves – and our students – a bit more time. We will continue tilling the soil, and patiently wait for the flowers to bloom.



我在香港耀中讀了十三年書，從兩歲半入幼兒園到IGCSE，耀中是最難以割捨的母校，對耀中的感情非常深。我的兩個兒子現在也都在香港耀中讀幼兒園，所以，我們是名副其實的耀中之家。

有很多人問過我，耀中哪裡最吸引我？我想是我們獨特的文化和價值觀。耀中的歷史悠久，因此能沈澱出專屬我們的特質，而這些特質有時候是無法用語言描繪的，比如人情味和愛的傳遞。

舉一個小小的例子，前不久，我回學校參加兒子的運動會，居然看見二十多年前我讀書時期的巴士叔叔還在給小朋友們當司機，真是既驚喜又感動！還有很多親切的舊面孔，當年是

我的老師，現在可能是主任或者校長（園長）。從這些側面看得出來，一個機構可以讓員工幾十年如一日地為它服務，一定有特別的吸引力，這個機構一定很穩定，信用度是非常高的。

耀中還有很獨特的一點，它跟其他國際學校相比，能很好地做到東西交融和平衡，對中文和中華文化的重視，讓我非常認同和欣賞。而這一點也是我對孩子的期望，我希望他們以後無論身在何處，都不要忘記自己的根。

1998年從耀中畢業後，我去往英國留學，現在往返香港和福建，為家族企業服務。除了在商界打拼，我還積極投身社會服務，在香港菁英會、香港青年聯會、福建省港區政協委員聯誼會、福建省青年聯合會、香港中華文化發展聯合會等社團中擔任職務。

離開耀中的這些年，我一直在關注母校的發展。當得知陳校監要辦幼教學院，耀中將真正實現B to B (Baby to Bachelor, 嬰兒到學士) 一條龍教育服務之後非常興奮。長久以來，我深深認同陳校監的教育理念，感佩她的教育夢想，有機會加入耀中幼教學院的籌款委員會，我當然欣然應允，希望能借助自己的人脈和資源，為耀中的教育事業貢獻力量。

加入幼教學院籌款委員會的這些日子，我接觸到不同界別的人士，我發現社會對幼兒教育的重要性認識非常不足，或許是因為我們的文化里，對學業的結果太過看重，有狀元情結，幼兒階段恰恰是離那個所謂「成功」的終點最遠的階段，但其實很多研究已經證明，這是一個巨大的認識誤區。第二個發現是市場上對優質幼兒教師的需求非常大，不僅是香港和內地，東南亞地區的幼教也極度缺乏。

我接觸過一些很有抱負的幼教學院畢業生，她們希望在香港學成後，回到故鄉菲律賓或者其他東南亞國家開辦幼兒園，我在想，我們為什麼不能給這樣的學生一些資助和具體的支持，讓他們盡早實現理想呢？一旦成功，這樣的勵志故事將會是對我們很大的鼓舞，對學院影響力的擴大將不言而喻。

不過，辦教育，要有耐心。我們要給自己多一點時間，也給學生多一點時間，默默耕耘，靜待花開。



耀中幼教學院學生心聲 Voice From Our Student Teachers

KAUR Jaswinder Pal

Higher Diploma in Early Childhood Education Year 2 幼兒教育高級文憑課程 (二年級) 學生
from India 來自印度

Editor's note: Kaur is one of the twenty scholarship recipients of the Drs. Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation Scholarship for Non-Chinese Speaking Students. The scholarship requires recipients to actively engage with community service and to give back to society.

I want to express my sincere gratitude to the Drs. Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation for providing me with scholarship, which has gone a long way to relieve the financial stress on my family and I, especially my mother. It has not been easy for my mother to support two children on her own. This scholarship has allowed me to concentrate on my studies and be more actively involved in College life without a heavy burden hanging over me.

Community service and the celebration of diversity are also vital parts of our learning journey at YCCECE. For example, during the College's Information Day, we created a multicultural booth to offer henna tattoos to visitors, which encouraged many to ask a lot of questions about Indian and Pakistani culture. It was a wonderful platform to promote Hong Kong's cultural diversity, to make new friends, and to display my artistic talent. Thank you for everything!

編者按: Kaur和其他19位非華語學生榮獲「利銘澤黃瑤璧慈善基金獎學金」。該獎學金鼓勵學生積極參加社區服務活動，成長為能力強、有責任心的幼教老師，去影響我們的下一代。

我想借此機會衷心感謝利銘澤黃瑤璧慈善基金(Drs. Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation)，感謝該基金為我提供獎學金，這在很大程度上減輕了我、我的家人、尤其我母親承受的經濟壓力。對我母親而言，獨自撫養兩個孩子成長並不容易。有了獎學金的資助，我能夠集中精力學習，積極參與學院的活動，而不用時時刻刻背負著經濟重擔。

社區服務是我們在耀中幼教學院(YCCECE)學習之旅的重要組成部分。例如，在學院的信息分享日，我們推出一個多元文化攤位，通過海娜紋身(henna tattoo)讓眾多參觀者去瞭解、體驗印度和巴基斯坦文化。這是一個很好的平台，不僅促進多元文化的交融，還讓我有機會去結交更多新的朋友，同時施展我的藝術才華。衷心感謝基金會的所有幫助!



Y CIS Hong Kong Parent's Expression of Thanks

Parent Sharing 家長專欄

編者按：今年6月，香港耀中國際學校行政校長及學校業務總經理Martin Scott先生收到一封來自學生家長的謝函。該名家長的兩位子女均在耀中就讀。我們希望與大家分享這段窩心的信息：

尊敬的Scott先生、Murray先生、Tan女士：

本學年，Laura Colquhoun成為我兒子的老師。在學校，能夠有她陪伴在我兒子身邊，我感到非常幸運。我兒子有時非常內向、害羞且不夠自信。可能上一秒他還極其興奮地與其他同學打成一片，但下一秒則低著頭，不願被別人關注。

我第一次注意到Laura老師是在第一次家長會上。僅僅12周的時間，她就完全摸清了我兒子的秉性。她當時問我：「您希望先從哪個話題開始瞭解您的孩子呢？是情緒、社交、運動還是學習方面呢？」無論哪個話題，她都詳細且深入地為我解答。

Laura老師對我兒子的優缺點了如指掌，在此基礎上她成功地教會我兒子揚長補短。此外，她還設法發掘我兒子最擅長的領域。記得今年年初，我向她反映我兒子對數學缺乏自信心。然而，出人意料的是，她完全改變了這一點。現在，我兒子不僅是「天才班」的一員，他還參與了全國英語競賽中的故事寫作模塊，目前Laura老師正在(耐心地)引導我兒子學習時間管理。

Laura老師一直激勵著我和我兒子。有一天，我兒子從學校回來，他向我分享了Laura老師如何與他談論時間管理、同時告訴他如何在寫作中兼顧「質」與「量」。那天晚上(以及在接下來的幾天里)，他彷彿變了個人似的(在此之前，他是家裡出了名的「拖延症患者」和「懶散鬼」)，自己設立目標，自己去實現目標。他凡事都爭前恐後地去做，做事情的時候也變得麻利起來，不會再拖拖拉拉，如此一來，他甚至有了時間可以休息和娛樂。在和Laura老師互動過程中，他總是非常積極，暢所欲言。

當被問及如何形容Laura老師時，我兒子回答道：「老師很善良，樂於助人，也擅於鼓勵我們、獎勵我們。她合理安排我們休息和學習的時間，總是能夠讓事情變得妙趣橫生。例如，她通過遊戲來引導我們學習分數等知識。」

總之，Laura老師是一位十分優秀的老師，因此我兒子這一學年過得非常精彩。我很慶幸我的兒子能夠成為她的學生，希望今後我的其他孩子也有機會上她的課。

萬分感激的母親

Editor's note: This past June, Mr Martin Scott, Executive Principal & School Business Manager of YCIS Hong Kong, received a letter of appreciation from a parent, whose two children are enrolled at the school. We wanted to share this heart-warming tribute with you all.

Dear Mr Scott, Mr Murray, Ms Tan,

Laura Colquhoun has taught my child this academic year, and I have felt very blessed to have had her. My son at times can be introverted, shy and humble. He would happily blend in with the rest of his classmates and keep his head down to avoid attention.

What first caught my attention about Laura was at the first parent-teacher meeting. In only 12 weeks, she fully understood my child. Her question to me was "which area of your child would you like to discuss first – emotional, social, sport or academic?". And she was able to discuss each topic in depth and detail.

Laura has managed to pinpoint all of my son's weaknesses and strengths and build on all of these over the course of the year. She has also managed to tease out the best in him. At the beginning of the year, I mentioned to Laura that he has not confident in math. And somehow she has turned this around completely and now he's in the Gifted and Talented class! He is also writing stories for National English competitions and now she is (patiently) working with him on time management.

She has been an inspiration to both my son and myself. My son came back one day from school telling me about how she had talked to him about time management and how he needed to focus on both quality and quantity with his writing. That evening (and for the next few days), he turned around his whole life (he is known at home for procrastinating and dawdling) and managed himself by setting himself targets so that he was the first for everything, did everything quickly and immediately and even had time to relax and play. He was enthusiastic and buzzed following his interaction with Laura.

When asked to describe his teacher, my son said the following: "She is kind, helps a lot of people and good at rewarding and encouraging. She gives us time to relax, do work and makes things more fun to do. For example, she will use games to teach things that we don't enjoy, like fractions."

In a nutshell, Laura has been an excellent teacher, and as a result my son has had a fantastic year. I am so grateful to have my son in her class and hope that she teaches my other children in the future.

A Happy Mum



SYDNEY ALUMNI
NETWORKING EVENT
YEW CHUNG YEW WAH ALUMNI AND FRIENDS

13 Oct 2019
Alumni Networking Event @ Sydney
悉尼校友活動



27 Sep 2019
Alumni Dinner @ Hong Kong
香港校友晚宴

It was a wonderful evening spent with our alumni and staff on September 27, 2019. Time was spent networking while waiting for the mouthwatering Chinese cuisine at the Shanghai Fraternity Association, and memories all flashed back to the days at Yew Chung. A big thanks to Mr Wayne Tai, the president of the YCYW Alumni Advisory Board for his generous wine sponsorship to this amazing evening!

Although we all came from different year groups, time is nothing but a number in front of the same culture, memories and education we shared. There are no barriers between different year groups; no matter if you are a Class of 1997 or a Class of 2013, we all shared laughter and joy together while exchanging contacts to maintain the YC relationship and looked forward to a chance to support each other in the future.

Although Dr Gary Morrison couldn't make it with us that day, he was very happy to learn about the wishes and prayers for him and excited to see on us the success of Yew Chung's education. We sincerely hope that Dr Morrison will recover soon and see him again in Hong Kong!

We may have left Yew Chung for a bigger journey, but the connection with our alma mater brought us all back together! It was great seeing you all, and I'm sure we will meet again in future alumni events!

在2019年9月27日的晚上，耀中耀華的校友與同事，歡聚一堂於香港中環的「上海商會」。在等待令人垂涎的上海料理同時，大家也把握時間，互相認識交流。會見舊友的一刻，我們在校的回憶和經歷歷歷在目，彷彿我們仍然是一群耀中耀華的在讀學生。在此，特別鳴謝耀中耀華校友顧問委員會主席戴亦津先生慷慨贊助酒水。

儘管大家畢業於不同時期，在我們接受的相同的教育，文化及回憶面前，時間和年份只不過是一串數字。不管你是畢業於1997年還是2013年，亦無阻礙大家在笑聲和喜悅中交流，建立聯繫，於將來互相支持!

雖然莫理遜博士由於抱恙無法出席當日活動，但他很高興大家為他祝福和祈禱，同時也樂於看到耀中教育的成功。我們衷心的希望他能夠早日康復，再次與大家相會。

我們已經離開耀中，各自開展更大的旅程，但是我們與母校之間的聯繫，讓我們重新聚頭!很高興看到大家濟濟一堂，我相信定當能於日後的校友活動中與大家再次相見!



23 Nov 2019
Alumni Gathering @ Seoul
首爾校友聚會



Jan 2020
Alumni Mixer @ Shanghai
上海校友聚會

Support Us
支持耀中



Sign Up Yewtopia
申請校友會員



YEW CHUNG
EDUCATION FOUNDATION
耀中教育機構